

2026年度 早稲田大学文化構想学部 転部試験問題

【文芸・ジャーナリズム

論系】

※解答は別紙（横書）

【科目名： 一般外国語

英語】

【設問】 以下は、James Baldwin, *Notes of a Native Son* (1955) からの抜粋です。
全文を日本語に翻訳してください。

It was only the “race” men, to be sure, who spoke ceaselessly of being revenged—how this vengeance was to be exacted was not clear—for the indignities and dangers suffered by Negro boys in uniform; but everybody felt a directionless, hopeless bitterness, as well as that panic which can scarcely be suppressed when one knows that a human being one loves is beyond one’s reach, and in danger. This helplessness and this gnawing uneasiness does something, at length, to even the toughest mind. Perhaps the best way to sum all this up is to say that the people I knew felt, mainly, a peculiar kind of relief when they knew that their boys were being shipped out of the south, to do battle overseas. It was, perhaps, like feeling that the most dangerous part of a dangerous journey had been passed and that now, even if death should come, it would come with honor and without the complicity of their countrymen. Such a death would be, in short, a fact with which one could hope to live.

It was on the 28th of July, which I believe was a Wednesday, that I visited my father for the first time during his illness and for the last time in his life. The moment I saw him I knew why I had put off this visit so long. I had told my mother that I did not want to see him because I hated him. But this was not true. It was only that I *had* hated him and I wanted to hold on to this hatred. I did not want to look on him as a ruin: it was not a ruin I had hated. I imagine that one of the reasons people cling to their hates so stubbornly is because they sense, once hate is gone, that they will be forced to deal with pain.

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

“Notes of a Native Son” by James Baldwin
Copyright © 1955, renewed 1983, by James Baldwin
Reprinted by permission of Beacon Press, Boston

——これより先の余白には絶対に記入しないこと——